



# CONVENȚIUNE DE COMERCIU

INTRE

# ROMÂNIA ȘI GRECIA





(TRADUCERE)

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI ȘI MAIESTATEA SA REGELE ELINILOR, întru dorința de a consolida legăturile lor de amicitie și de a dezvolta raporturile comerciale între Țările lor, au decis să încheie de acum o Convenție în acest scop și au numit drept Plenipotențiar ai lor:

MAIESTATEA SA REGELE ROMÂNIEI, pe Domnul Alexandru Marghiloman, Mare Oficer al Ordinului Sârului Steua României. Mare Cordon al Ordinului cu briliante, Mare Cruce al Ordinului (Coronei de Fer, etc., Ministrul Său Secretar de Stat la Departamentul Afacerilor Străine;

MAIESTATEA SA REGELE ELINILOR, pe Domnul George A. Argyropoulos, Comandant al Ordinului Regal al Mănuitorului, Mare Cordon al Ordinului Meritului Civil al României, etc., Trămisul Șei Extraordinar și Ministru Plenipotențiar pe lângă Maiestatea Sa Regele României,

Cari, după ce și-au comunicat deplinele lor puteri respective, găsite în bună și deplină regulă, au convenit despre cele ce urmează:

i

AUTOGRAFUL

Naționali, navele și mărfurile care vin din cele două țări se vor bucura, fie teritoriul celuilalt, de tratamentul egalității celei mai favorabile pentru importul, exportul și, în genere, tot ce privește comerțul și

nili\* comerciale si maritime, exercitarea comerziului și a inchișriei, plain taxelor și ailor imposite, precum si prolechnnea proprietarei industriale.

#### ARTICOLUL 11

Disposilimiile articolului precedent asupra tratamentului naljunei celei mai favorisate nu se referă:

In Uomâtiia, la favorurile ce sunt acordate prin stipulatjuni speciale si adiționale unui Slat limitrof, nici reducerilor sau scutirilor de drepturi a căror aplica [io este restrinsă la unele fruntarii sau locuitorilor unor districte pentru a înlesni comerziul de fruntarie.

#### ARTICOLUL 111

iVesenla Convenliuno va intra in vifore imediat dupe schimbul ra- lificărilor și va românea executorie până la expirarea unui termen de none luni/cu începere din (Jliua când una din Pâi nile contractante va li notificat intențiuinea sa de a face să înceteze efectele ei.

Totuși, cele duoe Parii contractante iau angagiamentul de a nu lisa de acesta facultate de denunțare înainte de ' /u Aprilie 1903.

#### ARTICOLUL IV

*i*

IVesenla Convenliune, precum și anexele cari o însoțesc, vor li supuse, iu cel mai scurt, termen, la aprobarea Parlamentelor român și elin, și ratificările so vor schimba la l lucuresct, \* mdală ce lormalilăhle prescise de legile constituționale. a 1 <ț Statelor conlraclaiilo se vor (i îndeplinii.

Drept care, Plenipotențiarilor respectivi au semnat prezenta Convenție și au investit-o cu sigiliile lor.

Făcut în dublu exemplar, la Ucuressi, la nouă-spre-zece Decembrie 1900 (stil vechi).

(Semnat) A. MAUGUILOMAX. (Semnat) G. A. MĂGHILOMAN.  
(L. S.) (L. S.)

Pentru traducere conformă :

Ministrul Afacerilor Străine, **A. MAUGUILOMAN.**

(L. S.)

## PRO T O C O L

(TRADUCERE)

Procedând la semnarea Convenției de comerț, cu data de 10.12.1900, între România și Grecia, subsemnașii, Plenipotențiarilor ai celor două Puteri, au convenit cele ce urmează :

bisericele eline, cuprinse în lista anexată la prezentul Protocol și care funcționează actualmente în România, după propriile lor acte de înființare, vor fi considerate în mod definitiv ca persoane morale (juridice) și vor continua să funcționeze, precum și școlile ce depind de acestea, confirmându-se legilor și regulamentelor Legii României.

Totuși, ele nu vor putea pe viitor să dobândească alte bunuri de către confirmându-se legilor și regulamentelor Legii României.

Ele nu vor putea dobândi imobile rurale.

Drept care, Plenipotențiarilor respectivi au încheiat și semnat, Protocolul de laț și au pus pe densul sigiliile lor.

Făcut în dublu exemplar, la Ucuressi, la nouă-spre-zece Decembrie !  
(stil vechi).

(Semnat) A. MAUGUILOMAX. (Semnat) G. A. MĂGHILOMAN.

(L. S.)

(L. S.)

## L I S T A

bisericilor din România, cărora li s-a recunoscut calitatea de persoană juridică prin legea care aprobă funcționarea de coexistență în condițiile cu data de adf, iulie România și funcționează, cu indicarea școlilor de dependență de activitate bisericească și a bunurilor care le aparțin

### I. Biserica Buna-Vestire (Evangelismos) din Brăila

Această biserică posedă:

- 1) Un teren situat în strada .Mare;
  - 2) Un alt teren situat în strada Misiștilor;
  - 3) Un al treilea teren situat în strada Pietrei;
  - i) O casă situată în strada Pietrei.
- O școală de băieți și una de fete.

### II. Biserica Schimbarea la față (Metamorphosis) <în Calafat Acostă

biserică posedă:

- 1) Un imobil urban clădit chiar pe terenul bisericești (strada Poli No. 2) și servind de școală de băieți;
- 2) Un alt imobil (strada Poli No. 8) și servind de școală de fete;
- 3) Un mare imobil clădit în strada Doumescă No. 60;
- 1) O casă situată în strada Xinelor No. 3.

### III. Biserica Izvorul Tămăduirii (Zoodochos Bigi) din Calafat

Această biserică posedă :

Un imobil urban situat în strada Padu-Nețru No. 250 și strada Unirea No. 258 și care servă de școală.

IV. *Biserica Sfântul Nicolae (Ayhm Nicolaos) dm Many alia V.*

*Biserica Schimbarea la fală (Metamorphosis} din Constant*

Acestă biserică posedă:

- 1) Un imobil urban clădit chiar pe terenul bisericii;
- 2) Un alt imobil situat în strada Mircea-cel-Mare și servind de școală de băieți;
- 3) Un al treilea imobil situat în strada Mircea-cel-Mare și servind de școală de fete.

VI. *Biserica Buna-Vestire [Evangelismos) din Tu Ir ca*

Această biserică posedă:

- 1) Un imobil urban despărțit în două și servind de școală de băieți, într-o parte, și de școală de fete, în cea-altă, situat în străzile I. Iuua-Vestire, Eontânei și Mircea-Vodă;
- 2) O casă cu două etaje, situată în colțul străzilor Romană No. 3 și Mintea No. 12;
- 3) Trei magazine situate în strada Cojocarilor No. 1, 2 și 3;
- j) O casă mică situată în strada Sfântul Nicolae No. 11;
- a) O altă casă mică situată în strada Smârdan;
- G) Un mic teren situat în strada Egalitatea No. 21.

VII. *Biserica Sfântul Nicolae (Ațhios Nicolaos) dm Salina*

Această biserică posedă:

- 1) Un imobil clădit, chiar pe terenul bisericii și servind de școală de băieți (strada Sfântul Nicolae No. 2) și de școală de fete. (strada Victoriei No. 5);
- 2) Două magazine situate în strada Elisabeta Domna No. 1-10,